

Yutaka



Este carácter 豊 se lee *yutaka*, y significa “abundancia”.

Hay muchas historias detrás de este carácter. Una de ellas dice que la parte superior del carácter representa espigas de arroz o trigo, y que la parte inferior es una plataforma con patas donde se ofrecen estas espigas a los dioses. El carácter muestra a aquellos que están alegres después de obtener una abundante cosecha largo tiempo después de que las semillas fuesen cultivadas, y muestra a estos ofreciendo las espigas recogidas en agradecimiento.

Otoño es la estación del año para dar las gracias por las bendiciones de la naturaleza. Hay festivales en cada región de Japón para celebrar las cosechas. Dar las gracias por los abundantes frutos de la naturaleza y mostrar el reconocimiento por el duro trabajo durante todo el año es propio de todas las culturas del mundo, aunque la manera de expresarlo sea diferente.

Aunque al hablar de “abundancia” tendemos a pensar en el plano material, la “abundancia espiritual” también es

importante. Esta abundancia nace de un estilo de vida sin preocupaciones en el que los días transcurren con salud, seguridad y paz, alcanzando una riqueza mental. Un aspecto de la abundancia es llegar a sentirse satisfecho con los alimentos del otoño, pero otro es el sentimiento de realización que nos envuelve después de haber trabajado durante el año sin percances. Estos dos tipos de abundancia van de la mano para cultivar un sentido aún mayor de la abundancia.

Afortunadamente Japón disfruta hoy en día de los beneficios de ambas. Estamos muy agradecidos por ello y nuestro deseo es compartir en la medida de lo posible estas bendiciones con los demás. Pensamos continuamente en cómo podríamos compartir esta abundancia con nuestros países amigos. En el futuro, cuando llegue el momento en el que una variedad de semillas que hemos sembrado en cooperación con nuestros amigos den su fruto y todo el mundo pueda beneficiarse de ello, los japoneses sentiremos una “abundancia” mayor y estaremos aún más satisfechos.

Índice de contenidos

Somos *Tomodachi* Otoño de 2014

<i>Yutaka</i>	— 4		Japoneses que contribuyen en otras partes del mundo	— 26	
Poemas otoñales	— 6		En ruta hacia la recuperación	— 28	
Momentos del primer ministro en el verano/otoño de 2014	— 10		Agua salubre y de calidad al alcance de todos	— 30	
Discursos del primer ministro	— 14		La fuerza de las regiones de Japón • Fukuoka	— 32	
El tren de alta velocidad japonés Shinkansen está sembrado de milagros	— 18		Amigos de Japón	— 34	
Ayuda para desarrollar las infraestructuras de Myanmar	— 22		Rápida, barata y sabrosa: la comida rápida japonesa	— 38	
Puente de la Amistad Japón-Palaos	— 24		El programa JET: una gran forma de experimentar Japón	— 40	
			Sitio web y presencia oficial en redes sociales del Gobierno de Japón	— 42	
			Páginas web	— 44	
			Publicaciones	— 45	

© Copyright 2014 Oficina del gabinete del Gobierno de Japón. Ninguno de los artículos debe ser reproducido total o parcialmente sin el permiso expreso de la Oficina del gabinete. Las solicitudes de información sobre el copyright deben realizarse a través del formulario disponible aquí: www.gov-online.go.jp/eng/mailform/inquiry.html